

<p style="text-align: center;"><b>KUPNÍ SMLOUVA A SMLOUVA OZŘÍZENÍ VĚCNÉHO BŘEMENE</b></p> <p>v souladu s ustanovením § 2079 a násl., § 1257 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku,</p>	<p style="text-align: center;"><b>KAUFVERTRAG UND DIENSTBARKEITS- VERTRAG</b></p> <p>im Einklang mit der Bestimmung des § 2079 ff., § 1257 ff. des Gesetzes Nr. 89/2012 Slg, Bürgerliches Gesetzbuch,</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>I. Smluvní strany</u></b></p> <p><b>1.</b> <b>MĚSTO KADAŇ</b> Zastoupené PaedDr. Jiřím Kulhánkem, starostou Sídlo: Mírové náměstí čp. 1, 432 01 Kadaň IČ: 00261912 DIČ: CZ 00261912</p> <p style="text-align: center;">(dále jako prodávající a oprávněný)</p> <p><b>2.</b> <b>NewCo Immo CZ GmbH,</b> se sídlem In der Buttergrube 9, 99428 Weimar-Legefefeld, Spolková republika Německo zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Obvodním soudem v Jeně pod HRB 510168, která má odštěpný závod NewCo Immo CZ GmbH, odštěpný závod se sídlem Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice, IČ 043 25 893</p> <p>zapsaný v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Ústí nad Labem, oddíl A, vložka 27672 zastoupená vedoucím odštěpného závodu panem Josefem Nikolausem Sallerem</p> <p style="text-align: center;">(dále jako kupující a povinný)</p> <p>prohlašují, že jsou zcela způsobilí k právním úkonům a uzavírají tuto</p> <p style="text-align: center;"><b><i>kupní smlouvu a smlouvu o zřízení věcného břemene:</i></b></p>	<p style="text-align: center;"><b><u>I. Die Vertragsparteien</u></b></p> <p><b>1.</b> die <b>STADT KADAŇ</b> vertreten durch PaedDr. Jiří Kulhánek, Bürgermeister Sitz: Mírové náměstí čp. 1, 432 01 Kadaň Steuer-IdNr.: 00261912 USt-Id-Nr.: CZ 00261912</p> <p style="text-align: center;">(nachfolgend als Verkäufer und Berechtigter bezeichnet)</p> <p><b>2.</b> <b>NewCo Immo CZ GmbH,</b> mit Sitz In der Buttergrube 9, 99428 Weimar- Legefefeld, Bundesrepublik Deutschland</p> <p>eingetragen im Handelsregister des Amtsgerichts Jena unter HRB 510168, die eine Zweigniederlassung hat, die NewCo Immo CZ GmbH, odštěpný závod mit Sitz Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice Steuer-IdNr. 043 25 893</p> <p>eingetragen im Handelsregister des Bezirksgerichts Ústí nad Labem, Abteilung A, Blatt 27672 vertreten durch Leiter der Zweigniederlassung Herrn Josef Nikolaus Saller</p> <p style="text-align: center;">(nachfolgend als Käufer und Verpflichteter bezeichnet )</p> <p>erklären, dass sie voll geschäftsfähig sind und schließen folgenden</p> <p style="text-align: center;"><b><i>Kaufvertrag und Dienstbarkeitsvertrag:</i></b></p>
<p style="text-align: center;"><b><u>II. Předmět smlouvy</u></b></p> <p>Prodávající se tímto zavazuje, že kupujícímu odevzdá níže uvedené nemovité věci, které jsou předmětem koupě, se všemi součástmi a příslušenstvím a umožní mu nabytí vlastnické právo k nim.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>II. Vertragsgegenstand</u></b></p> <p>Hiermit verpflichtet sich der Verkäufer, die unten genannten unbeweglichen Sachen, die Gegenstand des Kaufs sind, mit allen Bestandteilen und Zubehör an den Käufer zu übergeben und ihm den Erwerb des</p>

<p>Kupující se tímto zavazuje, že níže uvedené nemovité věci, které jsou předmětem koupě, převezme a zaplatí prodávajícímu níže sjednanou kupní cenu.</p>	<p>Eigentumsrechts daran zu ermöglichen. Hiermit verpflichtet sich der Käufer, die unten genannten unbeweglichen Sachen, die Gegenstand des Kaufs sind, zu übernehmen und dem Verkäufer den unten vereinbarten Kaufpreis zu zahlen.</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>III. Předmět koupě</u></b></p> <p>1. Prodávající je vlastníkem pozemků p.č. 1482/5 o výměře 89 m2, p.č. 1482/49 o výměře 488 m2, p.č. 1482/50 o výměře 126 m2, p.č. 1482/51 o výměře 10 m2, p.č. 1482/52 o výměře 128 m2, p.č. 1484/9 o výměře 171 m2 v k.ú. Kadaň, obec Kadaň, které vznikly na základě GP č. 2697-58/2016 ze dne 25.4.2016 oddělením z p.č. 1482/2, p.č. 1482/5, p.č. 1482/6, p.č. 1482/9, p.č. 1482/20, p.č. 1484/2 v k.ú. Kadaň. Pozemky jsou zapsány na listu vlastnictví č. 1 pro obec Kadaň a katastrální území Kadaň, vedeným Katastrálním úřadem pro Ústecký kraj, Katastrální pracoviště Chomutov. Město Kadaň je vlastníkem pozemků na základě § 1 zákona č. 172/91 Sb. a žádosti o zápis této skutečnosti do katastru nemovitostí ze dne 16.03.1993 a Smlouvy (dohody) V1 322/1993 o bezúplatném převodu nemovitostí ze dne 10.11.1992, s právními účinky vkladu 29.1.1993.</p> <p>2. Prodávající tímto prodává kupujícímu výše specifikované pozemky p.č. 1482/5 o výměře 89 m2, p.č. 1482/49 o výměře 488 m2, p.č. 1482/50 o výměře 126 m2, p.č. 1482/51 o výměře 10 m2, p.č. 1482/52 o výměře 128 m2, p.č. 1484/9 o výměře 171 m2 v k.ú. Kadaň do vlastnictví.</p> <p>3. Prodávající prohlašuje, že na prodáváných nemovitostech neváznou žádné</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>III. Kaufgegenstand</u></b></p> <p>1. Der Verkäufer ist Eigentümer der Grundstücke Flurstück Nr. 1482/5 mit einer Fläche von 89 m2, Flurstück Nr. 1482/49 mit einer Fläche von 488 m2, Flurstück Nr. 1482/50 mit einer Fläche von 126 m2, Flurstück Nr. 1482/51 mit einer Fläche von 10 m2, Flurstück Nr. 1482/52 mit einer Fläche von 128 m2, Flurstück Nr. 1484/9 mit einer Fläche von 171 m2 in der Gemarkung Kadaň, Gemeinde Kadaň, die aufgrund des GP (geometrischen Plans) Nr. 2697-58/2016 vom 25.4.2016 durch Abtrennung vom Flurstück Nr. 1482/2, Flurstück Nr. 1482/5, Flurstück Nr. 1482/6, Flurstück Nr. 1482/9, Flurstück Nr. 1482/20, Flurstück Nr. 1484/2 in der Gemarkung Kadaň entstanden. Die Grundstücke sind auf dem Eigentumsblatt Nr. 1 für die Gemeinde Kadaň und Gemarkung Kadaň eingetragen, das durch das Katasteramt für den Bezirk Ústí, Katasterstelle Chomutov geführt wird. Die Stadt Kadaň ist der Eigentümer der Grundstücke aufgrund des § 1 des Gesetzes Nr. 172/91 Slg. und des Antrags auf Eintragung dieser Tatsache in das Liegenschaftskataster vom 16.03.1993 sowie des Vertrags (der Vereinbarung) V1 322/1993 über die unentgeltliche Übertragung von Immobilie vom 10.11.1992, mit den Rechtswirkungen der Eintragung am 29.1.1993.</p> <p>2. Hiermit verkauft der Verkäufer dem Käufer die oben spezifizierten Grundstücke Flurstück Nr. 1482/5 mit einer Fläche von 89 m2, Flurstück Nr. 1482/49 mit einer Fläche von 488 m2, Flurstück Nr. 1482/50 mit einer Fläche von 126 m2, Flurstück Nr. 1482/51 mit einer Fläche von 10 m2, Flurstück Nr. 1482/52 mit einer Fläche von 128 m2, Flurstück Nr. 1484/9 mit einer Fläche von 171 m2 in der Gemarkung Kadaň in sein Eigentum.</p> <p>3. Der Verkäufer erklärt, dass die verkauften Immobilien weder mit Schulden,</p>

dluhy, zástavní práva ani jiné závazky omezující vlastnické právo.

**4.** Prodávající prohlašuje, že na nemovitostech (pozemcích) z nichž byly geometrickým plánem č. 2697-58/2016 ze dne 25.4.2016 odděleny prodávané nemovitosti (pozemky) váznou níže uvedená věcná břemena:

- na pozemku 1482/6 a 1484/2 k.ú. Kadaň vážne věcné břemeno ve prospěch společnosti Kabelová televize Kadaň, a.s. se sídlem Kpt. Jaroše 1477, 432 01 Kadaň, kterému odpovídá právo trpět zřizování a provozování podzemního komunikačního vedení, včetně práva vstupu a vjezdu za účelem zajišťování provozu, údržby, rekonstrukce nebo odstranění vedení v rozsahu GP 2075-139/2009 - smlouva o zřízení věcného břemene ze dne 12.2.2010 a 24.2.2010, právní účinky vkladu ke dni 24.3.2010 – V-1441/2010-503

- na pozemku 1482/6 a 1482/9 k.ú. Kadaň vážne věcné břemeno ve prospěch společnosti Kabelová televize Kadaň, a.s. se sídlem Kadaň, Kpt. Jaroše 1477, 432 01 Kadaň, kterému odpovídá právo trpět zřizování a provozování podzemního komunikačního vedení, umožnění přístupu a příjezdu za účelem provozu, údržby, rekonstrukce a odstranění vedení, v rozsahu GP 2385-224/2012 – smlouva o zřízení věcného břemene ze dne 2.12.2013, právní účinky vkladu ke dni 19.12.2013 – V-5519/2013-503

- na pozemku 1482/2, 1482/20 a 1482/5 vážne věcné břemeno ve prospěch společnosti Tepelné hospodářství Kadaň, s.r.o. se sídlem Kadaň, Chomutovská 1254, 432 01, kterému odpovídá právo – služebnosti inženýrské sítě – zřizovat a provozovat rozvodná tepelná zařízení dle GP č. 2663-77/2015 – smlouva o zřízení věcného břemene ze dne 24.2.2016, právní účinky zápisu 7.3.2016 – V-1811/2016-503

**5.** Kupující bere na vědomí, že se na převáděném předmětu smlouvy mohou

Pfandrechten noch anderen Verpflichtungen belastet sind, die das Eigentumsrecht beschränken.

**4.** Der Verkäufer erklärt, dass die Immobilien (Grundstücke), von denen mit dem geometrischen Plan Nr. 2697-58/2016 vom 25.4.2016 die verkauften Immobilien (Grundstücke) abgetrennt wurden, die unten genannten Dienstbarkeiten lasten:

- auf dem Grundstück 1482/6 und 1484/2 Gemarkung Kadaň lastet eine Dienstbarkeit zu Gunsten der Gesellschaft Kabelová televize Kadaň, a.s. mit Sitz Kpt. Jaroše 1477, 432 01 Kadaň, der das Recht entspricht, die Errichtung und den Betrieb einer unterirdischen Kommunikationsleitung zu dulden, einschl. des Zugangs- und Zufahrtsrechts zwecks Gewährleistung des Betriebs, der Wartung, Sanierung oder Beseitigung der Leitung im Umfang des GP 2075-139/2009 – Dienstbarkeitsvertrag vom 12.2.2010 und 24.2.2010, Rechtswirkungen der Eintragung zum 24.3.2010 – V-1441/2010-503

- auf dem Grundstück 1482/6 und 1482/9 Gemarkung Kadaň lastet eine Dienstbarkeit zu Gunsten der Gesellschaft Kabelová televize Kadaň, a.s. mit Sitz Kadaň, Kpt. Jaroše 1477, 432 01 Kadaň, der das Recht entspricht, die Errichtung und den Betrieb einer unterirdischen Kommunikationsleitung zu dulden, der Ermöglichung des Zugangs und der Zufahrt zwecks Betrieb, Wartung, Sanierung und Beseitigung der Leitung im Umfang des GP 2385-224/2012 – Dienstbarkeitsvertrag vom 2.12.2013, Rechtswirkungen der Eintragung zum 19.12.2013 – V-5519/2013-503

- auf dem Grundstück 1482/2, 1482/20 und 1482/5 lastet eine Dienstbarkeit zu Gunsten der Gesellschaft Tepelné hospodářství Kadaň, s.r.o. mit Sitz Kadaň, Chomutovská 1254, 432 01, dem das Recht – die Dienstbarkeit eines Versorgungsnetzes – entspricht, Wärmeverteilungsanlagen nach dem GP Nr. 2663-77/2015 zu errichten und zu betreiben – Dienstbarkeitsvertrag vom 24.2.2016, Rechtswirkungen der Eintragung am 7.3.2016 – V-1811/2016-503

**5.** Der Käufer nimmt zur Kenntnis, dass sich auf dem übertragenen Vertragsgegenstand

<p>nacházet zařízení správců sítí nebo vedení inženýrských sítí a zavazuje se umožnit oprávněným osobám vstup na předmět smlouvy popsany v čl. II, odst. 1 smlouvy za účelem oprav a údržby. Kupující je dále povinen před zahájením prací na pozemcích nechat prověřit a vytýčit na vlastní náklady veškeré inženýrské sítě a je plně zodpovědný za všechny případné škody a sankce vyplývající z nesplnění povinnosti.</p> <p><b>6.</b> Kupující potvrzuje, že byl seznámen s technickým a právním stavem převáděných nemovitostí.</p> <p><b>7.</b> Prodávající tímto upozorňuje kupujícího, že převáděné plochy jsou veřejným prostranstvím – tudíž musí být volně přístupné veřejnosti a i po realizaci jakéhokoli záměru (např. parkoviště) nesmí být využívání pozemku veřejností omezeno např. závorou apod.. Kupující bere tímto výše uvedenou smluvní podmínku na vědomí.</p> <p><b>8.</b> Záměr prodeje byl schválen radou města dne 8.10.2015, usnesením č. 840/2015 a zveřejněn od 15.11.2016 po dobu 15 dnů. Prodej pozemků byl schválen usnesením zastupitelstva města Kadaně č. 169/2016 ze dne 15.12.2016.</p>	<p>Anlagen der Netzverwalter oder Versorgungsnetzleitungen befinden können, und er verpflichtet sich, den berechtigten Personen das Betreten des in Art. II, Abs. 1 beschriebenen Vertragsgegenstandes zwecks Reparaturen und Wartung zu ermöglichen. Der Käufer hat ferner vor Beginn der Arbeiten auf den Grundstücken alle Versorgungsnetze auf eigene Kosten zu überprüfen und abstecken zu lassen und er haftet voll für alle eventuellen Schäden und Sanktionen, die sich aus der Nichterfüllung der Pflicht ergeben.</p> <p><b>6.</b> Der Käufer bestätigt, dass er mit dem technischen und rechtlichen Zustand der übertragenen Immobilien bekannt gemacht wurde.</p> <p><b>7.</b> Hiermit weist der Verkäufer den Käufer darauf hin, dass die übertragenen Flächen ein öffentlicher Raum sind – somit müssen sie der Öffentlichkeit frei zugänglich sein, und auch nach der Realisierung irgendeines Vorhabens (z.B. eines Parkplatzes) darf die Nutzung des Grundstücks durch die Öffentlichkeit nicht beschränkt sein, z.B. durch eine Schranke etc. Hiermit nimmt der Käufer die oben genannte Vertragsbedingung zur Kenntnis.</p> <p><b>8.</b> Das Verkaufsvorhaben wurde vom Rat der Stadt am 8.10.2015, mit Beschluss Nr. 840/2015 genehmigt und ab 15.11.2016 für einen Zeitraum von 15 Tagen veröffentlicht. Der Verkauf der Grundstücke wurde mit dem Beschluss der Stadtvertretung Kadaň Nr. 169/2016 vom 15.12.2016 genehmigt.</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>IV. Kupní cena</u></b></p> <p><b>1.</b> Smluvními stranami bylo dohodnuto, že kupní cena za prodávané pozemky je smluvní a činí 487.220,-Kč včetně DPH. Kupující dále uhradí náklady spojené se vkladem kupní smlouvy do katastru nemovitostí.</p> <p><b>2.</b> Kupující již uhradil část kupní ceny ve výši 90 000,-Kč a doplatek kupní ceny ve výši 397.220,-Kč včetně DPH je povinen uhradit nejpozději v den podpisu této smlouvy oběma smluvními stranami na účet</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>IV. Kaufpreis</u></b></p> <p><b>1.</b> Die Vertragsparteien vereinbarten, dass der Kaufpreis für das verkaufte Grundstück ein Vertragspreis ist und 487.220,- CZK einschl. MwSt. beträgt. Der Käufer erstattet ferner die mit der Eintragung des Kaufvertrags in das Liegenschaftskataster verbundenen Kosten.</p> <p><b>2.</b> Der Käufer bezahlte bereits einen Teil des Kaufpreises in Höhe von 90 000,- CZK und hat die Nachzahlung des Kaufpreises in Höhe von 397.220,- CZK einschl. MwSt. spätestens am Tag der Unterzeichnung</p>

<p>prodávajícího: Komerční banka a.s., pobočka Kadaň, č.ú.: 19-1725441/0100, VS: 3111, SS: 4847.</p>	<p>dieses Vertrags durch beide Vertragsparteien auf das Konto des Verkäufers: Komerční banka a.s., Niederlassung Kadaň, Kto.-Nr.: 19-1725441/0100, VS (variables Symbol): 3111, SS (spezifisches Symbol): 4847 zu überweisen.</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>V.Věcné břemeno</u></b></p> <p>1. Předmětem této smlouvy je dále zřízení věcného břemene pro oprávněného Město Kadaň, Mírové náměstí čp. 1, Kadaň 432 01, IČ 00621912 za účelem:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- zřizování a provozování vedení veřejného osvětlení a jeho příslušenství</li> <li>- umožnění vstupu v souvislosti s údržbou, úpravami, opravami veřejného osvětlení</li> </ul> <p>v rozsahu vymezeném geometrickým plánem č. č. 2697-58/2016 ze dne 25.4.2016 na pozemcích p.č. 1484/9, p.č. 1482/5, p.č. 1482/52, p.č. 1482/49, p.č. 1482/50 v k.ú. Kadaň.</p> <p>2. Věcné břemeno se zřizuje na dobu neurčitou za jednorázovou úplatu 1000,-Kč včetně DPH.</p> <p>3. Oprávněný z věcného břemene uhradí dohodnutou cenu smluvní ve výši uvedené v čl. IV odst.č. 2 na účet povinného č. 4086010004/2700 nejpozději do 10 dnů ode dne podpisu této smlouvy oběma smluvními stranami.</p> <p>4. Zřízení věcného břemene bylo schváleno zastupitelstvem města dne 15.12.2016, usnesením č. 168/2016.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>V. Dienstbarkeit</u></b></p> <p>1. Gegenstand dieses Vertrags ist ferner die Bestellung einer Dienstbarkeit für den Berechtigten, die Stadt Kadaň, Mírové náměstí čp. 1, Kadaň 432 01, Steuer-IdNr. 00621912 zwecks:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Errichtung und Betrieb einer Leitung der öffentlichen Beleuchtung und ihres Zubehörs</li> <li>- Ermöglichung des Betretens im Zusammenhang mit der Wartung, Anpassungen, Reparaturen der öffentlichen Beleuchtung</li> </ul> <p>im Umfang, der durch den geometrischen Plan Nr. 2697-58/2016 vom 25.4.2016 definiert wird, auf den Grundstücken Flurstück Nr. 1484/9, Flurstück Nr. 1482/5, Flurstück Nr. 1482/52, Flurstück Nr. 1482/49, Flurstück Nr. 1482/50 in der Gemarkung Kadaň.</p> <p>2. Die Dienstbarkeit wird auf unbestimmte Zeit gegen ein einmaliges Entgelt von 1000,- CZK einschl. MwSt. bestellt.</p> <p>3. Der Berechtigte aus der Dienstbarkeit hat den vereinbarten Vertragspreis in der in Art. IV Abs. 2 genannten Höhe spätestens bis zu 10 Tage nach dem Tag der Unterzeichnung dieses Vertrags durch beide Vertragsparteien auf das Konto des Verpflichteten Nr. 4086010004/2700 zu überweisen.</p> <p>4. Die Bestellung der Dienstbarkeit wurde von der Stadtvertretung am 15.12.2016, mit dem Beschluss Nr. 168/2016 genehmigt.</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>VI. Ostatní ujednání</u></b></p> <p>1. Kupující podpisem této smlouvy stvrzuje, že je mu znám stav prodáváných pozemků a že je ve stavu, v jakém se nachází ke dni podpisu této smlouvy, kupuje.</p> <p>2. Příslušné správní poplatky související s předmětem této smlouvy uhradí její účastníci v souladu s platnými právními předpisy.</p>	<p style="text-align: center;"><b><u>VI. Sonstige Vereinbarungen</u></b></p> <p>1. Der Käufer bestätigt mit der Unterzeichnung dieses Vertrags, dass ihm der Zustand der verkauften Grundstücke bekannt ist und dass er sie in dem Zustand kauft, in dem sie sich zum Tag der Unterzeichnung dieses Vertrags befinden.</p> <p>2. Die entsprechenden Verwaltungsgebühren im Zusammenhang mit dem Gegenstand dieses Vertrags werden von seinen Parteien im Einklang mit</p>

<p>3. Návrh na vklad vlastnického práva a věcného břemene podá prodávající a to nejpozději do 10 dnů ode dne zaplacení kupní ceny kupujícím.</p> <p>4. Uzavřením této smlouvy se ruší platnost Smlouvy o budoucí smlouvě směnné č. OTÚ/MAJ/238/2009/Kr/4847 (10938/10) ze dne 29.6.2010.</p>	<p>den geltenden Rechtsvorschriften gezahlt.</p> <p>3. Der Antrag auf Eintragung des Eigentumsrechts und der Dienstbarkeit wird vom Verkäufer gestellt, und zwar spätestens bis zu 10 Tage nach dem Tag, an dem der Kaufpreis vom Käufer bezahlt wurde.</p> <p>4. Mit dem Abschluss dieses Vertrags wird die Gültigkeit des Tauschvorvertrags Nr. OTÚ/MAJ/238/2009/Kr/4847 (10938/10) vom 29.6.2010 aufgehoben.</p>
<p style="text-align: center;"><b><u>VII. Závěrečná ustanovení</u></b></p> <p>Na základě této smlouvy bude při provádění vkladu zapsáno:</p> <p>1. Vlastnictví k pozemkům p.č. 1482/5 o výměře 89 m<sup>2</sup>, p.č. 1482/49 o výměře 488 m<sup>2</sup>, p.č. 1482/50 o výměře 126 m<sup>2</sup>, p.č. 1482/51 o výměře 10 m<sup>2</sup>, p.č. 1482/52 o výměře 128 m<sup>2</sup>, p.č. 1484/9 o výměře 171 m<sup>2</sup> v k.ú. Kadaň, obec Kadaň pro:</p> <p><b>NewCo Immo CZ GmbH</b>, se sídlem In der Buttergrube 9, 99428 Weimar-Legefeld, Spolková republika Německo, která má odštěpný závod NewCo Immo CZ GmbH, odštěpný závod se sídlem Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice</p> <p>2. Věcné břemeno pro <b>oprávněného Město Kadaň</b> za účelem:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- zřizování a provozování vedení veřejného osvětlení a jeho příslušenství</li> <li>- umožnění vstupu v souvislosti s údržbou, úpravami, opravami veřejného osvětlení v rozsahu vymezeném geometrickým plánem č. 2697-58/2016 ze dne 25.4.2016 na pozemcích p.č. 1484/9, p.č. 1482/5, p.č. 1482/52, p.č. 1482/49, p.č. 1482/50 v k.ú. Kadaň. Tento geometrický plán je uveden v příloze číslo 1 této smlouvy</li> </ul>	<p style="text-align: center;"><b><u>VII. Schlussbestimmungen</u></b></p> <p>Auf der Grundlage dieses Vertrags wird bei der Durchführung der Eintragung eingetragen:</p> <p>1. Eigentum an den Grundstücken Flurstück Nr. 1482/5 mit einer Fläche von 89 m<sup>2</sup>, Flurstück Nr. 1482/49 mit einer Fläche von 488 m<sup>2</sup>, Flurstück Nr. 1482/50 mit einer Fläche von 126 m<sup>2</sup>, Flurstück Nr. 1482/51 mit einer Fläche von 10 m<sup>2</sup>, Flurstück Nr. 1482/52 mit einer Fläche von 128 m<sup>2</sup>, Flurstück Nr. 1484/9 mit einer Fläche von 171 m<sup>2</sup> in der Gemarkung Kadaň, Gemeinde Kadaň für die:</p> <p><b>NewCo Immo CZ GmbH</b>, mit Sitz In der Buttergrube 9, 99428 Weimar-Legefeld, Bundesrepublik Deutschland, die eine Zweigniederlassung hat, die NewCo Immo CZ GmbH, odštěpný závod mit Sitz Obchodní zóna 266, 431 11 Otvice</p> <p>2. Dienstbarkeit für den <b>Berechtigten, die Stadt Kadaň</b> zwecks:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Errichtung und Betrieb einer Leitung der öffentlichen Beleuchtung und ihres Zubehörs</li> <li>- Ermöglichung des Betretens im Zusammenhang mit der Wartung, Anpassungen, Reparaturen der öffentlichen Beleuchtung im Umfang, der durch den geometrischen Plan Nr. 2697-58/2016 vom 25.4.2016 definiert wird, auf den Grundstücken Flurstück Nr. 148/9, Flurstück Nr. 1482/5, Flurstück Nr. 1482/52, Flurstück Nr. 1482/49, Flurstück Nr.</li> </ul>

Tato smlouva je vyhotovena ve třech vyhotoveních, je projevem svobodné a vážné vůle smluvních stran, které výslovně prohlašují, že ji neuzavíraly v tísni, ani za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz souhlasu s jejím obsahem tuto kupní smlouvu níže vlastnoručně podepisují.

Tato smlouva se sepisuje v českém a německém jazyce. V případě rozporu mezi oběma verzemi je rozhodné české znění

### **VIII. Přílohy**

#### **Příloha číslo 1)**

Geometrický plán číslo 2697-58/2016

1482/50 in der Gemarkung Kadaň.  
Dieser geometrische Plan bildet die Anlage Nummer 1 dieses Vertrags.  
als Anlage N

Dieser Vertrag wird in drei Ausfertigungen erstellt, er ist Ausdruck des freien und ernststen Willens der Vertragsparteien, die ausdrücklich erklären, dass sie ihn weder in einer Notlage, noch unter auffällig ungünstigen Bedingungen abschlossen. Als Beweis der Zustimmung zu seinem Inhalt unterzeichnen sie diesen Kaufvertrag unten eigenhändig.

Dieser Vertrag wird in tschechischer und deutscher Sprache verfasst. Im Fall eines Widerspruchs zwischen beiden Versionen gilt die tschechische Fassung.

### **VIII. Anlagen**

#### **Anlage Nummer 1)**

Der geometrische Plan Nummer 2697-58/2016

V Kadani dne/ Kadaň, den

Za prodávajícího a oprávněného:  
Für den Verkäufer und Berechtigten:

Za kupujícího a povinného:  
Für den Käufer und Verpflichteten:

.....  
Za město Kadaň/ für die Stadt Kadaň  
PaedDr. Jiří Kulháněk  
Starosta města /Bürgermeister der Stadt

.....  
**NewCo Immo CZ GmbH,**  
Josef Saller  
Vedoucí odštěpného závodu

Zastoupený místostarostou města  
Mgr. Janem Losenickým